

SUSE(r) LINUX Enterprise Desktop (SLED) 11  
Contratto di licenza per il software Novell(r)

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO. INSTALLANDO O UTILIZZANDO IN ALTRO MODO IL SOFTWARE (INCLUSI I RELATIVI COMPONENTI), L'UTENTE ACCETTA LE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO. QUALORA L'UTENTE NON ACCETTI TUTTE LE CONDIZIONI IN ESSO CONTENUTE, NON POTRÀ SCARICARE, INSTALLARE O UTILIZZARE IL SOFTWARE.

## DIRITTI E LICENZE

Il presente Contratto di Licenza per il Software Novell ("Contratto") intercorre tra l'Utente finale (una persona fisica o giuridica) e Novell, Inc. ("Novell"). Il prodotto software identificato nel titolo del presente Contratto, i supporti (se esistenti) e la documentazione di accompagnamento (collettivamente definiti "Software") sono protetti dalle leggi degli Stati Uniti ("U.S.A.") e dalle disposizioni dei trattati internazionali sul copyright e sono soggetti alle condizioni del presente Contratto. Qualsiasi versione di aggiornamento o di supporto del presente Software scaricata o ricevuta dall'Utente e non accompagnata da un contratto di licenza che sostituisce espressamente il presente Contratto è considerata Software e soggetta alle condizioni del presente Contratto. Qualora il Software sia una versione di aggiornamento o di supporto, l'Utente dovrà avere ricevuto in licenza la versione e la quantità di Software oggetto dell'aggiornamento o del supporto per potere installare o utilizzare la versione di aggiornamento o di supporto.

Il Software è un sistema operativo modulare costituito da numerosi componenti che possono essere soggetti a condizioni di licenza distinte. Il Software è un lavoro collettivo di Novell; benché Novell non sia titolare dei diritti di autore relativi a ogni componente del Software, possiede comunque il copyright relativo al lavoro collettivo del Software. L'Utente deve acquistare una licenza per ogni singola installazione del Software e per ogni copia (anche parziale) del Software archiviata o caricata nella RAM o nella memoria virtuale in aggiunta alla copia iniziale necessaria all'esecuzione del Software installata sull'hardware.

I componenti sono per la maggior parte pacchetti open source, sviluppati in modo indipendente e accompagnati da un contratto di licenza separato. I diritti di licenza dell'Utente relativamente ai singoli componenti accompagnati da contratti di licenza separati sono definiti dalle condizioni di tali contratti. Nulla nel presente contratto limiterà o altrimenti pregiudicherà i diritti o gli obblighi dell'Utente o le condizioni alle quali l'Utente sarà soggetto; tuttavia, qualora l'Utente distribuisca copie dei componenti indipendentemente, dovrà rimuovere tutti i marchi registrati, i segni distintivi e i loghi di Novell da ciascuna copia.

## ALTRE CONDIZIONI DI LICENZA E RESTRIZIONI

Il Software è protetto dalle leggi degli Stati Uniti ("U.S.A.") e dalle disposizioni dei trattati internazionali sul copyright ed è soggetto alle condizioni del presente Contratto. Il Software viene concesso in licenza all'Utente e non venduto.

Il Software potrà essere venduto insieme ad altri programmi software ("Pacchetti di Programmi"). I diritti di licenza dell'Utente relativamente ai Pacchetti di Programmi accompagnati da contratti di licenza separati

sono definiti dalle condizioni di tali contratti. Nulla nel presente Contratto limiterà o altrimenti pregiudicherà i diritti o gli obblighi dell'Utente o le condizioni alle quali l'Utente sarà soggetto in conformità al presente Contratto.

Novell si riserva tutti i diritti non espressamente concessi all'Utente. L'Utente non potrà: (1) decodificare, decompilare o disassemblare il Software, fatta eccezione per i casi espressamente consentiti dalle leggi in vigore; o (2) trasferire, in tutto o in parte, il Software o i diritti di licenza previsti dal presente Contratto senza il consenso scritto di Novell.

#### MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Novell non è tenuta a fornire assistenza o manutenzione a meno che l'Utente non abbia acquistato un'offerta che includa espressamente i servizi di assistenza o manutenzione. Se l'Utente acquista una tale offerta e questa non include un contratto specifico per i servizi di assistenza o manutenzione ("Servizi"), si applicheranno a questi le condizioni del presente Contratto. Per ulteriori informazioni sulle offerte di assistenza correnti di Novell, consultare il sito Web

#### DIRITTI DI PROPRIETÀ

All'Utente non viene trasferito alcun titolo o diritto di proprietà sul Software. Novell e/o i suoi concessionari di licenza mantengono tutti i titoli e i diritti di proprietà intellettuale sul Software e sui Servizi, inclusi quelli di adattamento o copia. I materiali eventualmente ricevuti come parte dei Servizi non accompagnati da condizioni che sostituiscono espressamente il presente Contratto sono considerati Software e soggetti alle condizioni del presente Contratto. L'Utente acquisisce esclusivamente il diritto all'utilizzo del Software.

#### GARANZIA LIMITATA

Per i novanta (90) giorni successivi alla data di acquisto del Software da parte dell'Utente, Novell garantisce che (1) ogni supporto sul quale il Software viene fornito è privo di difetti fisici e (2) il Software è conforme nella sostanza alla documentazione che lo accompagna. Qualora gli elementi difettosi siano restituiti a Novell o l'Utente fornisca a Novell un resoconto scritto sul difetto entro novanta (90) giorni dalla data di acquisto, Novell provvederà, a propria unica discrezione, a eliminare il difetto o a rimborsare totalmente il costo della licenza del Software. Tale garanzia decade nel caso di uso o modifica non autorizzati del Software. LA SUDDETTA GARANZIA È L'UNICA TUTELA DELL'UTENTE E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA. La suddetta garanzia non si applica al Software fornito gratuitamente. TALE SOFTWARE VIENE FORNITO "COSÌ COM'È" SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO.

Servizi. Novell garantisce che i Servizi acquistati saranno forniti con professionalità in conformità agli standard di settore generalmente accettati. La presente garanzia avrà efficacia per i novanta (90) giorni successivi all'erogazione dei Servizi. In caso di qualsiasi violazione della presente garanzia, Novell si obbliga, a sua discrezione, a correggere i Servizi in modo da renderli conformi alla presente garanzia ovvero a rimborsare le spese pagate dall'Utente per la parte dei Servizi non conforme alla garanzia. Poiché, nel corso dell'esecuzione dei servizi di

assistenza tecnica, i file potrebbero essere modificati o danneggiati, l'Utente acconsente a prendere provvedimenti adeguati per isolare ed eseguire il backup dei propri sistemi.

IL SOFTWARE NON È PROGETTATO, REALIZZATO O DESTINATO ALL'USO O ALLA VENDITA CON APPARECCHIATURE DI CONTROLLO IN TEMPO REALE, IN AMBIENTI AD ALTO RISCHIO PER I QUALI SONO NECESSARIE PRESTAZIONI CHE GARANTISCANO LA MASSIMA SICUREZZA, QUALI SISTEMI PER IL CONTROLLO DI IMPIANTI NUCLEARI, SISTEMI PER LA NAVIGAZIONE, LA COMUNICAZIONE O IL CONTROLLO AEREO, STRUMENTI DI SUPPORTO DIRETTO ALLA VITA DELLE PERSONE, SISTEMI DI ARMI O ALTRI STRUMENTI PER I QUALI IL GUASTO DEL SOFTWARE POTREBBE CAUSARE MORTE, GRAVI DANNI ALLE PERSONE O ALL'AMBIENTE.

IL SOFTWARE È COMPATIBILE SOLO CON DETERMINATI COMPUTER E SISTEMI OPERATIVI E NON È QUINDI GARANTITO PER I SISTEMI NON COMPATIBILI. Per informazioni sulla compatibilità, contattare Novell o un rivenditore autorizzato Novell.

Prodotti di terze parti. Il Software può includere o essere venduto insieme a hardware o ad altri programmi software concessi in licenza o forniti da un concessore di licenza diverso da Novell. NOVELL NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA PER I PRODOTTI O I SERVIZI DI TERZE PARTI. TALI PRODOTTI O SERVIZI VENGONO FORNITI "COSÌ COME SONO". QUALSIASI SERVIZIO DI GARANZIA PER PRODOTTI DI TERZE PARTI VERRÀ FORNITO DAL RELATIVO CONCESSORE DI LICENZA IN CONFORMITÀ ALLE CONDIZIONI DI GARANZIA DEFINITE DALLO STESSO.

SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, NOVELL NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA, INCLUSE LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, PROPRIETÀ O NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI ALTRUI. NOVELL NON CONCEDE ALCUNA GARANZIA NÉ RILASCI ALCUNA ASSERTIONE O ASSICURAZIONE NON ESPRESSAMENTE DICHIARATA IN QUESTA GARANZIA LIMITATA. NOVELL NON GARANTISCE CHE IL SOFTWARE O I SERVIZI SODDISFINO LE NECESSITÀ DELL'UTENTE O CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE NON SUBIRÀ INTERRUZIONI. Poiché alcune giurisdizioni non consentono determinate esclusioni e limitazioni di garanzia, alcune parti delle suddette limitazioni potrebbero non essere applicabili a uno specifico Utente. In aggiunta ai diritti specifici che la presente garanzia limitata riconosce all'Utente, questo potrebbe godere di ulteriori diritti, che variano in base alla giurisdizione.

#### LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

(a) Perdite consequenziali. IN NESSUN CASO NOVELL O ALCUNO DEI SUOI CONCESSORI DI LICENZA, FILIALI O DIPENDENTI POTRÀ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE DI DANNI SPECIFICI, INCIDENTALI, CONSEQUENZIALI, INDIRETTI, COLPOSI, ECONOMICI O MORALI DERIVANTI DALLA FRUIZIONE O MANCATA FRUIZIONE DEL SOFTWARE O DEI SERVIZI, INCLUSI, SENZA ALCUNA ESCLUSIONE, I DANNI DERIVANTI DAL MANCATO GUADAGNO, DANNI COMMERCIALI O PERDITE DI DATI, PER QUANTO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

(b) Danni diretti. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ GLOBALE DI NOVELL PER I DANNI DIRETTI AI BENI O ALLE PERSONE (SIA IN UN'UNICA CHE IN PIÙ ISTANZE) POTRÀ ESSERE SUPERIORE A 1,25 VOLTE L'IMPORTO PAGATO DALL'UTENTE PER L'ACQUISTO DEL SOFTWARE O DEI SERVIZI NEL CASO DI RECLAMO AD ESSO RELATIVO [O ALLA SOMMA DI CINQUANTA DOLLARI (US\$ 50) SE IL SOFTWARE O I SERVIZI SONO STATI FORNITI GRATUITAMENTE]. Le suddette esclusioni e limitazioni non sono applicabili a casi di decesso o di grave danno alle persone. Nelle giurisdizioni in cui non sono ammesse esclusioni o limitazioni della responsabilità per danni, la responsabilità di Novell sarà limitata o esclusa nei limiti massimi concessi in tali giurisdizioni.

## CONDIZIONI GENERALI

**Durata.** Gli effetti del presente Contratto decorrono dal giorno in cui l'Utente ha legalmente acquistato il Software e verranno automaticamente a cessare in caso di violazione di una qualsiasi delle sue condizioni.

**Esecuzione di test di benchmark.** Le presenti limitazioni relative all'esecuzione di test sono applicabili all'Utente nel caso in cui questi sia uno sviluppatore o un concessore di licenza di software o esegua test sul Software alle dipendenze o per conto di uno sviluppatore o di un concessore di licenza di software. L'Utente non è autorizzato a divulgare ad alcuna terza parte i risultati di test di benchmark del Software senza il previo consenso scritto di Novell, che verrà accordato entro limiti ragionevoli. Se i concessionari di licenza di prodotti con funzionalità simili al Software, o in concorrenza con esso ("Prodotti simili"), oppure gli Utenti che agiscono per conto di tali concessionari di licenza, pubblicano o divulgano informazioni relative ai test eseguiti sul Software in violazione di questa limitazione, allora nonostante eventuali clausole discordanti nel contratto di licenza per l'Utente finale del Prodotto simile e in aggiunta a qualsiasi altro rimedio a disposizione di Novell, Novell avrà il diritto di valutare le prestazioni dei Prodotti simili e di divulgare e pubblicare tali informazioni e con questo documento l'Utente dichiara di avere l'autorità di concedere tale diritto a Novell.

**Open source.** Nessun elemento del presente Contratto limiterà o in alcun modo pregiudicherà i diritti o gli obblighi dell'Utente o le condizioni a cui l'Utente potrà essere soggetto, in conformità a eventuali licenze open source per qualsiasi codice open source contenuto nel Software.

**Trasferimento.** Questo Contratto non può essere trasferito o concesso senza previo consenso scritto di Novell.

**Leggi e giurisdizione.** Il presente accordo è governato dalle leggi dello Stato dell'Utah, U.S.A. Ogni azione legale relativa al presente Contratto potrà essere discussa esclusivamente davanti ai tribunali della giurisdizione competente dello Stato dello Utah. Se, tuttavia, l'Utente è residente in un paese membro dell'Unione Europea o dell'Associazione europea di libero scambio, il presente Contratto è regolato dalle leggi di tale paese e qualsiasi azione legale dovrà essere fatta valere esclusivamente davanti al foro competente di tale paese.

**Intero accordo.** Il presente Contratto definisce tutti i termini dell'accordo tra l'Utente e Novell e può essere rettificato o modificato solo per iscritto mediante un accordo accettato dall'Utente e da un rappresentante autorizzato di Novell. **NESSUN CONCESSORE DI LICENZA, DISTRIBUTORE, CONCESSIONARIO, RIVENDITORE, AGENTE DI VENDITA O IMPIEGATO È AUTORIZZATO A MODIFICARE QUESTO CONTRATTO O A RILASCIARE ASSERZIONI O ASSICURAZIONI IN CONTRASTO O IN AGGIUNTA ALLE ASSERZIONI O ASSICURAZIONI IN ESSO CONTENUTE.**

**Rinuncia.** Nessuna rinuncia a un qualsiasi diritto concesso da questo Contratto sarà effettiva a meno che non venga riportata per iscritto e firmata da un rappresentante autorizzato della parte vincolata. Nessuna rinuncia a un qualsiasi diritto passato o presente derivante da violazione o inadempienza potrà essere considerata una rinuncia a un qualsiasi diritto futuro risultante da questo Contratto.

Separabilità di clausole. Se una qualsiasi clausola del presente Contratto non è valida o è inapplicabile, verrà interpretata, limitata, modificata o, se necessario, eliminata nella misura necessaria, in modo da garantirne la validità o l'applicabilità, senza che ciò abbia alcun effetto sulle altre clausole del Contratto.

Responsabilità collegata alle esportazioni. I prodotti o le informazioni tecniche fornite in questo Contratto possono essere soggette ai controlli per l'esportazione imposti dagli Stati Uniti e dalle leggi sul commercio degli altri paesi. Le parti concordano di conformarsi a tutte le leggi sull'esportazione e di ottenere tutte le licenze e le certificazioni necessarie all'esportazione, alla riesportazione o all'importazione dei servizi. In conformità alle leggi sull'esportazione vigenti negli Stati Uniti, le parti si accordano a non esportare o riesportare verso parti presenti nell'elenco corrente delle parti escluse dall'esportazione, nonché verso paesi su cui grava l'embargo o facenti parte dell'elenco dei paesi terroristi. Le parti si impegnano a non utilizzare i servizi per la costruzione di armi nucleari, chimiche o biologiche. Si prega di consultare la pagina web del Bureau of Industry and Security (Dipartimento Industria e Sicurezza) [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov) prima di esportare i prodotti Novell dagli Stati Uniti. Fare riferimento al sito per maggiori informazioni sull'esportazione del software Novell. Su richiesta, Novell fornisce informazioni specifiche sulle limitazioni applicabili. Novell non si assume alcuna responsabilità per il mancato ottenimento da parte dell'Utente delle necessarie autorizzazioni all'esportazione.

Limitazioni dei diritti del Governo degli Stati Uniti. L'uso, la duplicazione o la divulgazione da parte del Governo degli Stati Uniti sono soggetti alle limitazioni menzionate nelle FAR 52.227-14 (giugno 1987) Alternate III (giugno 1987), FAR 52.227-19 (giugno 1987) o DFARS 252.227-7013 (b)(3) (novembre 1995) o nelle clausole sostitutive applicabili.

Il contraente/produttore è Novell, Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606.

Altro. L'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni è espressamente esclusa.

Copyright 1993, 2000-2009 Novell, Inc. Tutti i diritti riservati.  
(022009)

Novell e SUSE sono marchi registrati di Novell, Inc. negli Stati Uniti e in altri Paesi.

\*Tutti i marchi di terze parti appartengono ai rispettivi proprietari.